



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL
A/CN.9/418
15 March 1996
RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать девятая сессия
Нью-Йорк, 28 мая - 14 июня 1996 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ И РАСПИСАНИЕ
ЗАСЕДАНИЙ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ**

Записка секретариата

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Международный торговый арбитраж: проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства
5. Электронный обмен данными: проект типового закона; возможная будущая работа
6. Проекты "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП)
7. Финансирование дебиторской задолженности: уступка дебиторской задолженности
8. Трансграничная несостоятельность
9. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года
10. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)
11. Подготовка кадров и оказание помощи
12. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
13. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

14. Прочие вопросы
15. Сроки и место проведения будущих совещаний
16. Утверждение доклада Комиссии.

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

Двадцать девятая сессия будет проведена в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 28 мая по 14 июня 1996 года. Сессия откроется во вторник, 28 мая 1996 года, в 10 час. 30 минут. В состав Комиссии входят следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает на каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня

Предлагается рассмотреть все пункты на пленарных заседаниях.

Пункт 4. Международный торговый арбитраж: проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства

Проект, который Комиссия на своей двадцать шестой сессии в 1993 году решила осуществить (A/48/17, пункты 291-296), предусматривает подготовку аннотированного перечня вопросов, которые могут возникнуть в ходе международного арбитражного разбирательства и по которым, возможно, целесообразно подготовить соответствующим образом приуроченные решения. Документ призван оказывать практическим работникам помощь в организации арбитражного разбирательства. К настоящему моменту Комиссия обсудила в 1994 году "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства" (документ A/CN.9/396/Add.1; доклад: A/49/17, пункты 111-195) и в 1995 году "Проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства" (документ A/CN.9/410; доклад: A/50/17, пункты 314-373). Комиссии будет представлен пересмотренный проект записок по вопросу об организации арбитражного разбирательства (документ A/CN.9/423).

Пункт 5. Электронный обмен данными: проект Типового закона; будущая возможная работа

А. Проект Типового закона и руководство по его применению

На своей двадцать пятой сессии (1992 год) Комиссия поручила подготовку правовых норм по электронному обмену данными (ЭДИ) Рабочей группе по международным платежам, которую она переименовала в Рабочую группу по электронному обмену данными (A/47/17, пункт 147). Рабочая группа посвятила свои двадцать пятую - двадцать восьмую сессии разработке подобных правовых норм в форме Типового закона. Двадцать девятая сессия Рабочей группы была посвящена разработке руководства, призванного оказывать государствам помощь в осуществлении и применении проекта типового закона. Секретариату было поручено подготовить пересмотренный вариант проекта руководства по применению Типового закона (A/CN.9/407, пункт 14).

На своей двадцать восьмой сессии (1995 год) Комиссия рассмотрела текст проекта типового закона, содержащийся в приложении к докладу Рабочей группы о работе ее двадцать восьмой сессии (A/CN.9/406), наряду с компиляцией замечаний правительств и заинтересованных международных организаций по проекту текста (A/CN.9/409 и Add.1-4). Комиссия рассмотрела и приняла проекты статей 1 и 3-11. Для окончательной доработки текста Типового закона и принятия руководства по его применению на нынешней сессии Комиссия, возможно, пожелает завершить свои обсуждения, рассмотрев статьи 2 и 12-14 и пересмотренный текст проекта руководства по применению, который будет представлен ей секретариатом (A/CN.9/426).

Кроме того, Комиссии будет представлен доклад Рабочей группы о работе ее тридцатой сессии (A/CN.9/421). На этой сессии (Вена, 26 февраля - 8 марта 1996 года) Рабочая группа приняла текст проекта положений, касающихся конкретных вопросов составления договоров перевозки грузов, сопряженных с использованием сообщений данных. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть эти проекты положений, содержащиеся в приложении к докладу Рабочей группы о работе ее тридцатой сессии, с целью их окончательного рассмотрения и возможного добавления к тексту Типового закона.

В. Будущая работа

На своей тридцатой сессии Рабочая группа провела предварительное обсуждение вопросов, которые могут быть включены Комиссией в ее программу будущей работы. В области транспортного права предложенные для рассмотрения Комиссии вопросы включали разработку унифицированного законодательства по таким вопросам, как функционирование коносаментов и морских накладных и связь этих транспортных документов с правами и обязательствами в отношениях между продавцом и покупателем груза, оборотный или необоротный характер транспортных документов, правовой титул на груз, сохранение правового титула, право контроля над грузом, включая право остановить груз в пути, и обеспечительные права, созданные передачей транспортных документов. В отношении вопросов, касающихся исключительно ЭДИ, Рабочей группой были предложены вопросы для возможной будущей работы, в том числе вопросы регистров, "заверяющих органов" и поставщиков информационных услуг, включения путем ссылки и обзора действующих международных конвенций (см. A/CN.9/421, пункты 104-119).

Пункт 6. Проекты "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП)

На своей двадцать восьмой сессии (1995 год) Комиссия рассмотрела записку о возможной будущей работе по проектам "строительство-эксплуатация-передача" (СЭП) (A/CN.9/414; доклад A/50/17, пункты 394-400). Во исполнение просьбы Комиссии, сделанной на этой сессии (A/50/17, пункт 400), секретариат представляет на нынешней сессии записку по вопросам возможной будущей работы в этой области (A/CN.9/424).

Пункт 7. Финансирование дебиторской задолженности: уступка дебиторской задолженности

На своей двадцать восьмой сессии (1995 год) Комиссия постановила, что следует приступить к работе по унификации в области финансирования уступки дебиторской задолженности (A/50/17, пункты 374-381). Рабочая группа по международной договорной практике приступила к своей работе на двадцать четвертой сессии, которая была проведена с 13 по 24 ноября 1996 года в Вене, с рассмотрения ряда проектов унифицированных правил по уступке, содержащихся в документе A/CN.9/412. На заключительной сессии Рабочая группа поручила секретариату подготовить пересмотренный вариант проекта унифицированных правил на основе обсуждений и решений Рабочей группы. Комиссии будет представлен доклад Рабочей группы (A/CN.9/420).

Пункт 8. Трансграничная неплатежеспособность

Во исполнение решения Комиссии, принятого на двадцать восьмой сессии (1995 год), Рабочая группа по законодательству о несостоятельности, которая до принятия этого решения функционировала как Рабочая группа по новому международному экономическому порядку, приступила к работе по вопросам судебного сотрудничества, доступа в суды для иностранных представителей по вопросам несостоятельности

и признания иностранного судопроизводства по делам о несостоятельности. Рабочая группа провела свою восемнадцатую сессию с 30 октября по 10 ноября 1995 года в Вене и проведет свою девятнадцатую сессию с 1 по 12 апреля 1996 года в Нью-Йорке, с тем чтобы обсудить вопросы и проекты положений возможного правового текста в этой области. Доклады об этих сессиях будут представлены Комиссии (A/CN.9/419 и A/CN.9/422).

Пункт 9. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года

На своей двадцать восьмой сессии (1995 год) Комиссия утвердила проект, который она осуществляет совместно с Комитетом D Международной ассоциации и который предназначен для осуществления наблюдения за юридическим применением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) (доклад A/50/17, пункты 401-404). Подчеркнув, что цель проекта заключается не в наблюдении за решениями отдельных судов, касающихся применения Конвенции, Комиссия призвала государства - участников Конвенции направлять в секретариат тексты своих законов, касающихся признания и приведения в исполнение решений иностранных арбитражных судов. В ноябре 1995 года секретариат направил государствам-участникам вопросник, касающийся правового режима, регулирующего признание и приведение в исполнение решений иностранных арбитражных судов, который был подготовлен в сотрудничестве с Комитетом D Международной ассоциации юристов. К 13 марта 1996 года секретариат получил 18 ответов и направил государствам вторичный запрос в отношении представления соответствующей информации. Комиссии будет представлен доклад о ходе этой работы, который будет подготовлен секретариатом (A/CN.9/425).

Пункт 10. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

На основе решения, принятого Комиссией на ее двадцать первой сессии в 1988 году (A/43/17, пункты 98-109), секретариат ЮНСИТРАЛ создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях в связи с нормативными текстами, являющимися результатом работы Комиссии. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, присоединившимися к той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или принявшими законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Особенности этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1-8. Терминологический словарь по Конвенции о купле-продаже и индекс судебных прецедентов, когда применялась Конвенция о купле-продаже, содержатся соответственно в документах A/CN.9/SER.C/INDEX/1 и A/CN.9/SER.C/INDEX/2.

Пункт 11. Подготовка кадров и оказание помощи

Комиссии будет представлена записка секретариата по данному вопросу (A/CN.9/427).

Пункт 12. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка секретариата (A/CN.9/428) о существующем на настоящий момент статусе Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург); Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Протокола с поправками к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год); Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг.

Пункт 13. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 50/47 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии, а также резолюцию 50/48, касающуюся Конвенции ЮНСИТРАЛ о независимых гарантиях и резервных аккредитивах. Экземпляры этих резолюций и доклада Шестого комитета (A/50/640 и Согг.1) будут распространены в ходе сессии.

Пункт 14. Прочие вопросы

Комиссии будет представлена библиография последних публикаций, касающихся работы Комиссии (A/CN.9/429).

Представитель секретариата сделает устное сообщение о третьем конкурсе по проведению учебного международного торгового арбитражного разбирательства им. Уиллема С. Виса.

Пункт 15. Сроки и место проведения будущих совещаний

a) Тридцатая сессия

Тридцатая сессия Комиссии будет проведена в Вене. Приняты меры по организации и проведению этой сессии с 7 по 25 апреля 1997 года. По внесенному устно предложению секретариата первую неделю сессии (т.е. 7-11 апреля) можно посвятить обсуждению вопросов информирования, толкования и применения унифицированного торгового права в контексте специально организуемого коллоквиума.

b) Сессии рабочих групп

i) Рабочая группа по электронному обмену данными

Тридцать первая сессия Рабочей группы будет проведена в Нью-Йорке с 18 по 28 февраля 1997 года.

ii) Рабочая группа по международной договорной практике

Двадцать пятая сессия Рабочей группы будет проведена в Нью-Йорке с 8 по 19 июля 1996 года и двадцать шестая сессия - в Вене с 11 по 22 ноября 1996 года.

iii) Рабочая группа по законодательству о несостоятельности

Двадцатая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 7 по 18 октября 1996 года и двадцать первая - в Нью-Йорке с 20 по 31 января 1997 года.

Пункт 16. Утверждение доклада Комиссии

В пункте 10 своей резолюции 2205 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять Генеральной Ассамблее ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Для рассмотрения пунктов повестки дня на данной сессии будет отведено 12 рабочих дней. Секретариат рекомендует Комиссии рассматривать пункты повестки дня по порядку их номеров, а также предусмотреть выделение первого дня, т.е. вторника, 28 мая (после рассмотрения пунктов 1-3), на

рассмотрение пункта 4 повестки дня, следующих семи дней, т.е. со среды, 29 мая, по четверг, 6 июня, на рассмотрение пункта 5 и последующих двух дней, т.е. с пятницы, 7 июня, по понедельник, 10 июня, на рассмотрение пункта 6. В таком случае пункты 7-15 можно рассмотреть во вторник, 11 июня, и среду, 12 июня. На четверг, 13 июня, заседаний не планируется, с тем чтобы секретариат имел возможность подготовить проект доклада. Пятница, 14 июня, отводится на утверждение доклада.

Заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением вторника, 28 мая, когда заседание начнется в 10 час. 30 минут.

IV. СОВЕЩАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ

С двадцать второй сессии Комиссии вошло в практику проведение в связи с сессиями Комиссии совещания национальных корреспондентов системы сбора информации о прецедентах, о которой говорилось в контексте пункта 10 повестки дня. Планируется, что национальные корреспонденты проведут свое совещание в четверг, 13 июня, т.е. в день, на который заседаний Комиссии не запланировано, и, возможно, в пятницу, 14 июня, после утверждения доклада Комиссией. Дальнейшая информация о расписании заседаний совещания национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.

* * *